



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/7/11
27 November 2003

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Седьмое совещание

Куала-Лумпур, 9-20 и 27 февраля 2004 года

Пункт 17 предварительной повестки дня*

ТЕМАТИЧЕСКИЕ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ: ДОКЛАДЫ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММ РАБОТЫ И РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ОТНОСИТЕЛЬНО ДАЛЬНЕЙШИХ ДЕЙСТВИЙ В ОБЛАСТИ БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ ЛЕСОВ, БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ ЗАСУШЛИВЫХ И СУБГУМИДНЫХ ЗЕМЕЛЬ И БИОЛОГИЧЕСКОГО РАЗНООБРАЗИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящая записка была подготовлена с целью содействовать рассмотрению Конференцией Сторон на ее седьмом совещании пункта 17 предварительной повестки дня: докладов о ходе осуществления программы работы в области биологического разнообразия лесов, биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель, а также биологического разнообразия сельского хозяйства, подготовленных, соответственно, на основании решений V/23, VI/4, VI/5 и VI/22. Она охватывает мероприятия, осуществлявшиеся в период между шестым (проведенным в апреле 2002 года) и седьмым совещаниями Конференции Сторон и дополняет соответствующие доклады о положении дел в тематических областях, подготовленные для восьмого и девятого совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) (UNEP/CBD/SBSTTA/8/2 и UNEP/CBD/SBSTTA/9/2). Доклад ставит своей целью подчеркнуть некоторые из важнейших событий и мероприятий.

2. Конференция Сторон, возможно, пожелает:

a) принять к сведению результаты, достигнутые в ходе осуществления программ работы, и, по мере необходимости, дать Исполнительному секретарю дополнительные руководящие указания относительно дальнейшего осуществления программ работы; и

b) рассмотреть вопрос об утверждении рекомендации Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) VIII/4 о биологическом разнообразии засушливых и субгумидных земель, изложенной в докладе о работе его восьмого

* UNEP/CBD/COP/7/1.

/...

совещания (UNEP/CBD/COP/7/3), а также рекомендации IX/3 о воздействии применения генетических технологий, ограничивающих использование, на мелких фермеров, коренные и местные общины и права фермеров, изложенной в докладе о работе его девятого совещания (UNEP/CBD/COP/7/4).

3. В указанных двух докладах также изложены другие соответствующие рекомендации ВОНТТК.

4. Проекты решений по всем этим вопросам, включая соответствующие рекомендации межсессионных органов, будут изложены в обобщении проектов решений для рассмотрения Конференцией Сторон (UNEP/CBD/COP/7/1/Add.2).

II. БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ ЛЕСОВ

5. В решении VI/22 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю:

a) в сотрудничестве с секретариатом Форума Организации Объединенных Наций по лесам (ФООНЛ) и Совместным партнерством по лесам (СПЛ) предпринять первоначальные шаги по осуществлению расширенной программы работы (пункты 19 a) – g));

b) по согласованию с другими партнерами разработать форму представления докладов о ходе осуществления расширенной программы работы (пункт 22) и форму представления добровольных тематических национальных докладов (пункт 27);

c) при консультациях с ВОНТТК и координационными центрами механизма посредничества выявлять и/или всемерно поддерживать партнеров, партнерские связи, а также региональные и международные совместные инициативы с целью принятия мер по осуществлению мероприятий в рамках программы или оказания поддержки такому осуществлению (пункт 23); подготавливать обобщение информации об осуществлении программы работы и распространять ее через механизм посредничества (пункт 24);

d) создать Специальную группу технических экспертов (СГТЭ) для оказания консультационных услуг при проведении обзора хода осуществления программы работы (пункт 26);

e) содействовать работе ФООНЛ и СПЛ (пункт 36);

f) предложить СПЛ оказать поддержку осуществлению расширенной программы работы в области биологического разнообразия лесов (пункт 38) и рассматривать секретариат Конвенции о биологическом разнообразии в качестве центра по координации деятельности в области биологического разнообразия лесов (пункт 39);

g) предложить СГТЭ по биологическому разнообразию и изменению климата рассмотреть вопросы взаимосвязи между биологическим разнообразием и изменением климата (пункт 41);

h) сформировать контактную группу по недревесным лесным ресурсам (пункт 42);

i) предложить членам СПЛ и его сети изучить возможности более широкого учета недревесных лесных ресурсов в процессах составления кадастров лесных ресурсов и лесопользования (пункт 43);

j) предложить Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Международной организации по тропической древесине (МОТД) и Центру глобального мониторинга пожаров (ЦГМП) учитывать в своих оценках последствий пожаров аспекты биоразнообразия лесов, а также изучить возможности реализации программы совместной работы (пункт 44);

k) препроводить доклад СГТЭ по биологическому разнообразию лесов Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИК) и Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБО), а также их органам и Межправительственной группе по изменению климата (пункт 45).

6. Кроме того, Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны и Правительства:

a) включить актуальные задачи и соответствующие мероприятия программы работы в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия и в национальные программы лесохозяйственной деятельности (пункт 28);

b) предпринять усилия по осуществлению деятельности на национальном уровне и координации проводимой ими работы на международном уровне (пункт 29);

c) рассмотреть эффективность лесного и связанного с лесами законодательства, мер по обеспечению его соблюдения, а также эффективность осуществления политики и торговли соответствующими товарами (пункт 30);

d) призывает к разработке основанных на участии общин подходов к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия лесов (пункт 31);

e) признать ту важную роль, которую играют женщины в коренных и местных общинах в обеспечении устойчивого использования и сохранения биологического разнообразия лесов (пункт 32);

f) развивать более тесное сотрудничество в целях сохранения и устойчивого использования трансграничных лесных экосистем (пункт 33); и

g) применять критерии и индикаторы для целей расширенной программы работы (пункт 34).

7. В соответствии с этими решениями были осуществлены следующие мероприятия.

A. Намеченные приоритетные мероприятия

8. *Экосистемный подход и устойчивое лесопользование.* Исполнительный секретарь созвал в период с 7 по 11 июля 2003 года в Монреале совещание группы экспертов по экосистемному подходу. На совещании была уточнена концептуальная основа экосистемного подхода в том, что касается концепции устойчивого лесопользования (см. документы UNEP/CBD/SBSTTA/9/8 и UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/4). На основании этих результатов ВОНТТК рекомендовал продолжать работу по объединению концепций экосистемного подхода и устойчивого лесопользования (рекомендация IX/14).

9. *Сотрудничество с другими органами.* Исполнительным секретарем была дана предварительная оценка сопоставления мероприятий в рамках осуществляемой в соответствии с Конвенцией расширенной программы работы в области биологического разнообразия лесов с предложениями МГЛ/МФЛ по ведению деятельности, и результаты этой оценки были

/...

представлены на девятом совещании ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/31). ВОНТТК одобрил проделанную работу и рекомендовал выработать дополнительные мнения об этой оценке с участием соответствующих партнеров, включая секретариат Форума Организации Объединенных Наций по лесам (рекомендация IX/2).

10. *Охраняемые лесные районы.* При финансовой поддержке со стороны Правительства Нидерландов в период с 6 по 8 ноября 2003 года в Монреале был проведен международный семинар по вопросам охраняемых лесных районов. В записке Исполнительного секретаря о возможностях и проблемах в обеспечении и поддержании долговременной устойчивости охраняемых лесных районов в контексте программы работы в области биологического разнообразия лесов (UNEP/CBD/IW.PFA/1/2) была изложена справочная информация для участников семинара. Доклад о работе семинара был представлен на девятом совещании ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/39).

11. *Применение лесного законодательства и торговля соответствующими товарами.* В качестве информационного документа будет представлен доклад о неадекватности применения лесного законодательства в отношении поддержания биологического разнообразия лесов.

12. *Устойчивое использование/распределение выгод.* На основе анкеты, розданной Сторонам и соответствующим организациям, Исполнительный секретарь подготовил доклад на тему «Рациональное использование биологического разнообразия лесов в целях получения продуктов и услуг и распределения выгод», который был рассмотрен на девятом совещании ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/9/9/Add.1).

13. *Обеспечение создания потенциала.* Во исполнение данного ему поручения Исполнительный секретарь разработал первый пробный вариант интернет-портала, доступ к которому может осуществляться через механизм посредничества Конвенции (<http://www.biodiv.org/programmes/areas/forest/links.asp>), и в настоящее время работает над созданием доработанного варианта этого портала, который будет обеспечивать возможность обмена информацией и передовыми методами, имеющими отношение к деятельности по осуществлению программы работы.

В. Ход осуществления программы работы

14. *Формы представления докладов.* При консультациях с бюро ВОНТТК и Конференцией Сторон была разработана форма представления добровольного тематического доклада об успехах, проблемах и препятствиях для осуществления расширенной программы работы в области биологического разнообразия лесов, который был направлен Сторонам в июне 2003 года. По состоянию на 15 ноября 2003 года 12 Сторон представили свои доклады. В настоящее время обобщение этих тематических докладов предоставляется Конференции Сторон в качестве информационного документа (UNEP/CBD/COP/7/INF/7).

15. Секретариат принял активное участие в двух совещаниях Целевой группы ФООНЛ по вопросам упорядочения отчетности, связанной с лесами, в ноябре 2002 года и феврале 2003 года. В ходе этих совещаний члены Целевой группы провели сравнительный анализ своих форм представления докладов и акцентировал внимание на существующих возможностях и трудностях при осуществлении процесса согласования и упорядочивания отчетности. Кроме того, на совещании СПЛ в Риме 9 марта 2003 года Целевая группа также ввела в действие «вэб-портал», предоставляющий доступ к национальным докладам, представленным организациям-членам Целевой группы СПЛ.

16. *Партнерские связи для осуществления программы работы и информация о ее осуществлении.* Обобщение добровольных тематических докладов о реализации программы

работы, представленных Сторонами (см. пункт 14 выше), показывает, что Стороны осуществляют целый ряд партнерств и совместных мероприятий. Например, Конференция министров по охране лесов в Европе (КМОЛЕ) объединяет и обобщает множество мероприятий в отношении лесов, осуществляемых европейскими странами. Всемирный банк, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Центр международных научных исследований по лесоводству (ЦМНИЛ), ФАО, МОТД, Региональный центр АСЕАН по сохранению биоразнообразия, Региональная инициатива по засушливым лесам в Азии, Всемирный союз охраны природы (МСОП), Конвенция ЕЭК о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния и другие организации, среди прочих, также упоминаются Сторонами как важные катализаторы партнерства и сотрудничества по региональным вопросам, касающимся лесов.

17. *Специальная группа технических экспертов для проведения обзора хода осуществления программы работы в области биологического разнообразия лесов* при поддержке Правительства Франции провела свое первое совещание в период с 24 по 27 ноября 2003 года в Монпелье, Франция.

18. *Поддержка и участие в работе ФООНЛ и СПЛ.* 11 и 12 июля 2002 года в Монреале было проведено совещание с участием двух представителей секретариата ФООНЛ для обсуждения всех решений, принятых Конференцией Сторон Конвенции на ее шестом совещании, которые требуют сотрудничества с ФООНЛ и СПЛ. 10 января 2003 года в Монреале было проведено совещание между Руководителем секретариата Форума Организации Объединенных Наций по лесам и Исполнительным секретарем КБР с целью определения путей и средств совершенствования координации между обоими секретариатами. По поручению секретариата ФООНЛ Исполнительный секретарь участвовал в подготовке документов к совещаниям по следующим вопросам: а) экономические аспекты лесов; б) здоровье и продуктивность лесов; и с) сохранение лесного покрова в целях удовлетворения нынешних и будущих потребностей, каждый из которых обсуждался в качестве главного пункта повестки дня на третьем совещании ФООНЛ в 2003 году.

19. В качестве координационного центра СПЛ по традиционным знаниям, связанным с лесами, секретариат руководил подготовкой доклада Генерального секретаря по данной теме, который должен быть рассмотрен на четвертом совещании ФООНЛ в мае 2004 года.

20. *Поддержка СПЛ осуществления расширенной программы работы в области биоразнообразия лесов и роли секретариата Конвенции о биологическом разнообразии в качестве координационного центра СПЛ.* Некоторые члены СПЛ приняли участие в ряде совещаний в рамках Конвенции, включая: i) Совещание экспертов по экосистемному подходу (см. пункт 8 выше); ii) совещание Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию лесов (см. пункт 17 выше); и iii) Международный семинар по вопросам охраняемых лесных районов (см. пункт 10 выше).

21. На девятом совещании СПЛ, проведенном 9 марта 2003 года в Риме, члены совещания уточнили, что роль секретариата Конвенции о биологическом разнообразии в качестве координационного центра СПЛ по вопросам биоразнообразия лесов аналогична роли любого из координационных учреждений в структуре СПЛ.

22. *Взаимосвязь между биологическим разнообразием и изменением климата.* В доклад о ходе осуществления программы работы по сквозным вопросам (UNEP/CBD/COP/7/13) включен доклад о работе в области биологического разнообразия и изменения климата.

23. *Контактная группа по недревесным лесным ресурсам.* Исполнительный секретарь открыл работу контактной группы по недревесным лесным ресурсам посредством: i) открытия электронного форума на веб-сайте с ограниченным доступом в период с 5 по 23 сентября 2003

/...

года и ii) представления дискуссионного доклада, подготовленного в сотрудничестве с Центром международных научных исследований по лесоводству (ЦМНИЛ). Результаты электронных консультаций были представлены на девятом совещании ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/9/9/Add.2) в рамках пункта повестки дня, посвященного вопросам устойчивого использования.

24. *Включение недревесных лесных ресурсов в процессы составления кадастров лесных ресурсов и лесопользования.* Исполнительный секретарь подготовил информационный документ о включении недревесных лесных ресурсов в процессы составления кадастров лесных ресурсов и лесопользования для девятого совещания ВОНТТК (UNEP/SBSTTA/9/INF/14). В этом документе дается оценка различным инициативам членов СПЛ и других профильных учреждений по учету недревесных лесных ресурсов в процессе составления кадастров лесных ресурсов как на национальном, так и на региональном уровнях.

25. *Учет аспектов биоразнообразия лесов при проведении оценок последствий пожаров.* Исполнительный секретарь подготовил документ об учете аспектов биоразнообразия лесов при проведении оценок последствий пожаров (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/15) для девятого совещания ВОНТТК. Этот документ содержит перечень возможных элементов программы совместной работы между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Международной организацией по тропической древесине (МОТД), Центром глобального мониторинга пожаров (ЦГМП) и Конвенцией. В 2003 года секретариат Конвенции был принят в члены Рабочей группы по пожарам на нетронутых территориях Международной стратегии по уменьшению опасности стихийных бедствий, членами которой, наряду с другими учреждениями, являются ЦГМП и ФАО.

С. Деятельность Сторон, Правительств и других

26. *Включение соответствующих целей программы работы в национальные программы.* В сентябре 2002 года 35 Сторонам из всех регионов Организации Объединенных Наций была направлена анкета для проведения оценок осуществляемой в выбранных странах деятельности по включению мероприятий в рамках расширенной программы работы в области биологического разнообразия лесов в свои национальные планы лесохозяйственной деятельности (НПЛХД) и национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБР). Информация об осуществлении расширенной программы работы, предоставленная странами-респондентами в ответах на анкету, свидетельствует о том, что вопросы сохранения биоразнообразия все шире включаются в другие сектора, в том числе сектора сохранения лесов и лесопользования.

27. *Координация работы в области биологического разнообразия лесов на международном уровне.* Правительство Австрии, действуя через Институт политики и экономики лесного сектора, провело аналитическое исследование на тему «Реализация предложений к действиям МГЛ/МФЛ в связи с программой работы секретариата». Правительство Австралии и программа Всемирного банка по лесам (ПРОФОР) представили аналогичные оценки в своей публикации «Реализация предложений к действиям Межправительственной группы по лесам и Межправительственного форума по лесам» в 2003 году.

28. *Эффективность лесного и связанного с лесами законодательства.* Информация, полученная из добровольного доклада страны о ходе осуществления программы работы, свидетельствует о наличии неадекватности применения лесного законодательства и развитию торговли соответствующими товарами, а также о разработке методов рационального управления. Реализуются либо находятся в процессе разработки программы и политика смягчения искажений экономической деятельности, негативно отражающихся на биоразнообразии лесов.

29. *Подходы на уровне общин к сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия лесов, включая роль женщин.* Информация на уровне отдельных стран, содержащаяся в документе, подготовленном для девятого совещания ВОНТТК (UNEP/CBD/SBSTTA/9/9/Add.1), включает в себя мнения 25 Сторон по вопросам устойчивого использования биоразнообразия лесов коренными и местными общинами. Большинство проектов, описанных Сторонами, имеют своей целью повышение качества жизни местных общин посредством устойчивого использования биоразнообразия. Реализован ряд проектов по обеспечению участия общин.

30. *Сохранение и устойчивое использование трансграничных лесных экосистем.* Ряд Сторон и Правительств осуществляют мероприятия и проекты, связанные с созданием трансграничных охраняемых лесных районов и/или управлением ими. Среди последних инициатив – проект «Трансграничное биоразнообразие в Центральной Азии» (Кыргызстан – Казахстан – Узбекистан), парки Клуани/Врангель – Сент Элиас/Глейшер-Бей/Татшеншини – Алсек (Канада – Соединенные Штаты Америки), Карпаты (Польша – Словакия), охраняемый лесной комплекс «Фа-Тэм» (Таиланд – Камбоджа – Лаос), Охрана трансграничных районов на о-ве Борнео (Малайзия – Индонезия), Регион Великих Озер (Демократическая Республика Конго – Руанда – Бурунди), Кордиллера дель Кондор (Перу – Эквадор) и Центральноамериканский биологический коридор (от Мексики до Панамы).

31. *Критерии и индикаторы устойчивого лесопользования.* Примерно 150 стран совместно с осуществлением региональных и/или национальных процессов одобрили критерии и индикаторы в качестве инструмента оценки и мониторинга состояния и тенденций в области лесных ресурсов и измерения прогресса на пути к устойчивому лесопользованию. В частности, Стороны, по всей видимости, приняли критерии и индикаторы, разработанные на международном уровне, и адаптировали их к национальным и местным условиям и конкретным типам лесов.

III. БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ ЗАСУШЛИВЫХ И СУБГУМИДНЫХ ЗЕМЕЛЬ

32. В решении V/23 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю:

а) провести обзор программы работы и определить ожидаемые результаты, мероприятия по достижению этих результатов, тех, кому следует осуществлять эти мероприятия, а также сроки осуществления деятельности и последующих мероприятий в сотрудничестве с Исполнительным секретарем Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБО) (решение V/23, пункт 6);

б) завершить разработку программы совместной работы с Исполнительным секретарем КБО и обратиться за содействием к странам, в которых имеются субгумидные земли, и другим органам, деятельность которых связана с субгумидными землями, а также сотрудничать с ними в осуществлении и дальнейшем развитии программы работы (пункт 8);

в) обновить реестр экспертов по вопросам биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель в тесном сотрудничестве с Исполнительным секретарем КБО (пункт 9), а также обеспечить распространение соответствующей информации о биологическом разнообразии засушливых и субгумидных земель по различным каналам (пункт 10).

33. Конференция Сторон также поручила ВОНТТК проводить на периодической основе оценку состояния и тенденций в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель и выносить рекомендации относительно дальнейших приоритетов и уточнения программы работы (пункт 5).

34. В целях оказания содействия ВОНТТК Конференция Сторон постановила создать Специальную группу технических экспертов по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель, поручив ей выполнение конкретных задач (пункт 7).

35. В решении VI/4 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю в сотрудничестве с секретариатами соответствующих конвенций подготовить предложения по разработке механизма для координации мероприятий в области биоразнообразия, опустынивания/деградации земель и изменения климата, а также расширять взаимодействие в осуществлении данной программы работы и других тематических программ Конвенции.

36. В пункте 1 своей рекомендации VIII/4 ВОНТТК предложил Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) в качестве исполнительного учреждения Глобальной оценки деградации земель (ГОДЗ), а также Оценке экосистем на пороге тысячелетия (ОЭ) рассмотреть вопрос о включении, в контексте их соответствующих мандатов, требования об обеспечении информации о состоянии биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель и тенденциях в этой области и о путях укрепления национальных мер по проведению оценок и представить доклад на эту тему седьмому совещанию Конференции Сторон.

37. В нижеследующих разделах проводится обзор хода:

а) выполнения поручений Конференции Сторон, изложенных в решениях V/23 и VI/4 и рекомендации ВОНТТК VIII/4;

б) осуществления каждого мероприятия программы работы в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель; и

с) осуществления программы совместной работы между Конвенцией по борьбе с опустыниванием и Конвенцией о биологическом разнообразии.

А. Ход выполнения поручений Конференции Сторон, изложенных в решениях V/23 и VI/4 и рекомендации ВОНТТК VIII/4

38. На своем восьмом совещании ВОНТТК рассмотрел: i) предложение о проведении на периодической основе обзора и оценки состояния и тенденций в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель; ii) обзор программы работы и определение ожидаемых результатов, дальнейших мероприятий по достижению этих результатов, тех, кому следует осуществлять эти мероприятия, а также сроков осуществления деятельности и последующих мероприятий; и iii) предложение по разработке механизма для координации мероприятий в области биоразнообразия, опустынивания/деградации земель и изменения климата, а также для установления взаимосвязи и обеспечения интеграции национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и национальных программ действий в соответствии с поручениями, изложенными в решениях V/23 и VI/4 (UNEP/CBD/SBSTTA/8/10). Соответствующие рекомендации изложены в приложении I к докладу о работе совещания (UNEP/CBD/COP/7/3).

39. Исполнительный секретарь представляет в качестве информационного документа согласованную программу совместной работы в области засушливых и субгумидных земель между Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБО). В сентябре 2003 года Конференция Сторон КБО одобрила программу совместной работы и предложила Сторонам принять необходимые меры для обеспечения ее эффективного осуществления, в частности, на местном уровне (ICCD/COP/(6)/4).

40. Исполнительный секретарь созвал второе совещание Специальной группы технических экспертов по биоразнообразию засушливых и субгумидных земель в период с 23 по 27 сентября 2002 года в Монреале. Итоговый доклад группы был представлен ВОНТТК на его восьмом совещании (UNEP/CBD/SBSTTA/8/INF/2).

В. Ход осуществления программы работы

Мероприятие 1: Оценка состояния и тенденций

41. В соответствии с пунктом 1 рекомендации ВОНТТК VIII/4 предполагается, что Оценка экосистем на пороге тысячелетия (ОЭ) и ГОДЗ ФАО представят соответствующие предложения и доклады о ходе работы. Эти предложения и доклады будут представлены в качестве информационных документов.

Мероприятие 2: Районы особого значения и/или находящиеся под угрозой

42. На основе рекомендаций Специальной группы технических экспертов и по согласованию со странами-Сторонами и другими сотрудничающими партнерами Исполнительный секретарь совместно с ЮНЕП-ВЦМООС подготовил предложение по разработке «альтернативной» карты горячих точек с указанием районов, в которых деградация земель/опустынивание создает угрозу биоразнообразию, наряду с прочим, в качестве приоритетных районов для действий. Первый проект комплекта карт с указанием таких районов готовится ВЦМООС и будет представлен в качестве информационного документа.

Мероприятие 3: Индикаторы

43. Текущая работа по индикаторам и контрольным точкам сравнения в рамках КБО имеет большое значение для осуществления программы работы. В этой связи был начат обмен информацией, также предусмотренный программой совместной работы между КБО и Конвенцией о биологическом разнообразии, среди прочего, посредством укрепления рабочих связей с председателем Группы экспертов Комитета по науке и технике (КНТ) и других соответствующих органов КБО, особенно во исполнение решений шестого совещания Конференции Сторон КБО, которое состоялось в Гаване в период с 25 августа по 5 сентября 2003 года. Текущая работа КБО по контрольным точкам сравнения и индикаторам в отчетный период включает в себя: i) проведение субрегионального семинара для стран Карибского бассейна в Сент-Люсии в период с 24 по 27 февраля 2003 года; и ii) окончательное согласование и принятие контрольных точек сравнения и индикаторов Сетью тематических программ 1 (СТП 1) для региона Азии в ноябре 2003 года. Были налажены рабочие контакты с Центром наблюдений за Сахарой и Сахелем (ЦНСС) в Тунисе. ЦНСС создал сеть долгосрочного экологического мониторинга в Африке, которая также имеет опыт работы с индикаторами биоразнообразия. ЦНСС развивает партнерские связи Север-Юг-Юг по разработке систем индикаторов и мониторинга деградации земель и других природных ресурсов на национальном уровне^{1/}.

44. На третьем Конгрессе МГБП в Банфе (Канада), который проводился 19 –24 июня 2003 года, в ходе двух семинаров участниками Проекта изучения изменений землепользования и растительного покрова (ИЗРП) Международной гео-биосферной программы (МГБП) были рассмотрены проблема опустынивания и индикаторы биоразнообразия^{2/}.

45. При ведении текущей работы по индикаторам и оценкам в рамках Конвенции о биологическом разнообразии учитываются экосистемы засушливых и субгумидных земель, и

^{1/} <http://www.unesco.org/oss>

^{2/} <http://www.igbp.kva.se/congress/downloads.html>

эксперты в соответствующих областях приняли участие в Совещании экспертов по индикаторам биологического разнообразия, проведенном в Монреале в период с 10 по 12 февраля 2003 года.

Мероприятие 4: Знания о процессах, влияющих на биологическое разнообразие

46. Одним из ожидаемых результатов данного мероприятия по осуществлению программы работы является подготовка докладов о структуре и функционировании экосистем засушливых и субгумидных земель, включая потенциальное воздействие изменения климата и бедности на эти земли. Деятельность Специальной группы технических экспертов по биологическому разнообразию и изменению климата включает соответствующую работу в этом направлении.

47. В рамках недавно согласованной совместной деятельности Центра развития засушливых земель (ЦРЗЗ) Программы развития ООН (ПРООН) и секретариата Конвенции о биологическом разнообразии (см. ниже, пункт 55) ЦРЗЗ провел параллельное совещание по вопросам, которые предполагается вынести на рассмотрение девятого совещания ВОНТТК, с целью совместной выработки предложения о подготовке серии «докладов о проблемах» по вопросам биоразнообразия засушливых и субгумидных земель для седьмого совещания Конференции Сторон Конвенции. В рамках коллективного обсуждения был рассмотрен ряд возможных тем, включая определение альтернативных «горячих точек» биоразнообразия в экосистемах засушливых и субгумидных земель, т. е. районов, находящихся под угрозой, в том числе вследствие высоких уровней бедности. Секретариат участвовал в подготовке серии «докладов о проблемах»^{3/} для шестого совещания Конференции Сторон Конвенции по борьбе с опустыниванием, акцентировав внимание на таких темах, как наращивание потенциала посредством экосистемного подхода к проблеме засушливых земель, реформа землевладения и засушливые земли, а также скотоводство и мобильность на засушливых землях.

Мероприятие 5: Выгоды, получаемые благодаря биологическому разнообразию

48. Бюро программы ВФП «Макроэкономика устойчивого развития» и его проект по экономическим изменениям, бедности и окружающей среде опубликовали новый доклад «Плата за рациональное использование окружающей среды»^{4/}. В этом докладе его авторы, в частности, определяют ключевые вопросы и описывают международный опыт использования рынков и владения общим пулом ресурсов для борьбы с сельской бедностью и улучшения сохранения ресурсов на засушливых и субгумидных землях.

Мероприятие 6: Рациональные методы управления

49. Проект Сети научных организаций третьего мира (СНОТМ)-ЮНЕП/ГЭФ «Поощрение применения передовых методов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия глобального значения в аридных и полуаридных зонах» провел в период с 27 по 30 августа 2003 года семинар в Рабате, Марокко^{5/}. Секретариат представил доклад о программе работы и программе совместной работы. Все 36 тематических исследований передовых методов, подготовленных в рамках этого проекта^{6/}, помещены на веб-сайте Конвенции о биологическом разнообразии. В рамках второго этапа проекта СНОТМ приняла решение рассмотреть вопрос о возможности непосредственного включения в него программы работы.

^{3/} <http://www.undp.org/drylands>

^{4/} <http://www.panda.org/downloads/policy/shilling.pdf>

^{5/} <http://www.twonso.org/>

^{6/} Lemons, J., Victor, R. & D. Schaffer, (eds.), 2003. Conserving biodiversity in arid regions: best practices in developing nations, Kluwer Academic Publishers, USA

50. ЮНЕП подготовила набор передовых методов^{7/} по борьбе с опустыниванием, имеющих также отношение к сохранению биологического разнообразия. Всемирный банк опубликовал набор проведенных экспертами из ЮАР тематических исследований «Привлечения всеобщего внимания к вопросам сохранения биоразнообразия в процессе развития»^{8/}. В 2002 году в ЮАР были приведены Международный симпозиум по взаимодействию сельских общин и Семинар по изучению альтернативных путей борьбы с опустыниванием путем соединения действий общин с достижениями науки и здравым смыслом^{9/}. Был проиллюстрирован ряд актуальных передовых методов борьбы с опустыниванием и рационального использования биоразнообразия, в том числе на местном уровне.

Мероприятия 7 – 9: Меры по сохранению и устойчивому использованию – поощрение ответственного управления ресурсами – поддержка устойчивых методов хозяйствования

51. Мероприятия 7 – 9 программы работы в области биологического разнообразия засушливых и субгумидных земель должны осуществляться, в первую очередь, Сторонами; на данном этапе систематических оценок таких мероприятий не проводилось. В нижеследующих пунктах сообщается, прежде всего, о мероприятиях, которые начали осуществляться в сотрудничестве с Исполнительным секретарем и другими институциональными партнерами.

52. В соответствии с решением VI/4 и рекомендацией ВОНГТК VIII/4 по совместной деятельности, а также в целях внесения вклада в различные вспомогательные мероприятия в рамках мероприятий 7 и 8 программы работы Исполнительный секретарь совместно с секретариатом КБО, ЦРЗЗ ПРООН, МСОП, проектом ГАТС/КБО, Правительством Нидерландов и Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (УНИТАР) организуют серию субрегиональных семинаров по «практическому осуществлению совместной работы». Эти семинары имеют целью содействовать обмену опытом в соответствующих областях, осуществляемому национальными координационными центрами различных конвенций и другими соответствующими субъектами деятельности в процессе совместной реализации многосторонних соглашений о защите окружающей среды на национальном и местном уровнях. В 2003 году был проведен ряд местных, национальных и региональных семинаров по совместной деятельности в соответствующих областях^{10/}. Приобретенные в процессе накопления опыта практические знания закладывают фундамент для инициативы по «практическому осуществлению совместной работы».

^{7/} “Success stories in the struggle against desertification: a holistic and integrated approach to Environmental conservation and sustainable livelihoods”, <http://www.unep.org/bsgn/>

^{8/} Pierce, S.M., Cowling, R.M., Sandwith, T. & MacKinnon, K., 2002. Mainstreaming biodiversity in development: case studies from South Africa. The World Bank Environment Department

^{9/} Материалы этого симпозиума и семинара будут в ближайшее время помещены в Интернете по адресу: (<http://des2002.az.blm.gov/homepage.htm>).

^{10/} Соответствующие семинары по совместной деятельности, проведенные в 2003 году: i) консультативное совещание африканских франкоязычных координационных центров по вопросам взаимодействия между конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, Марракеш, Марокко, 27-31 января 2003 года; ii) форум по вопросам взаимодействия на местном уровне между природоохранными конвенциями в Кении, Найроби, Кения, 28-30 мая 2003 года; iii) международный семинар по вопросам взаимодействия и сотрудничества с другими конвенциями, Эспоо, Финляндия, 2-4 июля 2003 года; iv) семинар по вопросам налаживания совместной деятельности на местном уровне между природоохранными конвенциями (КБО, РКИК и КБР) «Соединение науки с действиями общин: управление пастбищными угодьями как один из элементов взаимодействия на местном уровне между конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро», Грутберг, Намибия, 6-12 июля 2003 года; v) национальный семинар по вопросам поощрения взаимодействия между всеми тремя природоохранными конвенциями, Асмара, Эритрея, 28-29 июля 2003 года; vi) первое совещание организации Reunión Centroamericana de Sinergías de las Convenciones de Biodiversidad, Humedales y Desertificación, Белиз, 19-22 августа 2003 года; vi) семинар по передовым методам в области агролесоводства и охраны почв в Южной и Восточной Африке (с рассмотрением вопросов взаимодействия между конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро), Палацве, Ботсвана, 2-4 декабря 2003 года.

53. Главной темой совещания Глобального форума по биоразнообразию (ГФБ), проводившегося в Гаване 30 и 31 августа 2003 года совместно с шестым совещанием Конференции Сторон Конвенции по борьбе с опустыниванием, стал «Экосистемный подход к управлению засушливыми землями: сохранение биоразнообразия в комплексе с обеспечением устойчивого источника средств к существованию». Представитель секретариата Конвенции о биологическом разнообразии выступил с докладом об использовании экосистемного подхода в рамках этой Конвенции и его актуальности применительно к засушливым и субгумидным землям и принял участие в соответствующих технических семинарах (по комплексному управлению земельными и водными ресурсами, участию общин в управлении засушливыми землями, гендерным аспектам управления засушливыми землями и инновационным механизмам финансирования). Результаты работы Глобального форума по биоразнообразию^{11/} вносят непосредственный вклад в осуществление мероприятий 7 и 9 программы работы.

54. В рамках инициативы по аридным землям^{12/} программы управления экосистемами МСОП в июле 2003 года в действующий Меморандум о взаимопонимании между МСОП и секретариатом КБР были внесены изменения в части включения в него конкретных мероприятий, учитывающих потребности программы работы. Эти мероприятия, в частности, включают в себя совместную деятельность с Комиссией МСОП по управлению экосистемами по разработке обоснования и рамок для решения вопросов восстановления экосистем с компонентом для аридных земель^{13/} и по комплексному управлению водными ресурсами и аридными землями^{14/}.

55. ЦРЗЗ ПРООН подписал меморандум о сотрудничестве с секретариатом в августе 2003 года. Меморандум содержит элементы плана совместной работы в поддержку осуществления программы работы, в основу которого была положена обобщенная таблица ожидаемых результатов и сроков, потенциальных участников и индикаторов результативности осуществления программы работы по засушливым и субгумидным землям, приведенная в приложении к рекомендации ВОНТТК VIII/4.

56. Проект оперативной программы ГЭФ по устойчивому землепользованию предусматривает финансовую поддержку создания потенциала, инвестиций на местном уровне (в устойчивое ведение сельского хозяйства, устойчивое управление степями/пастбищными угодьями, управление лесами и лесными массивами) и научных исследований. Он признает, что в рамках Конвенции приоритеты программы подчеркивают потенциальную роль предотвращения и контроля деградации земель и обезлесение в сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия.

57. Среди множества различных мероприятий, напрямую способствующих достижению ожидаемых результатов программы работы, можно выделить семинары, публикации, разработка руководящих указаний и учебных материалов. В этой связи были осуществлены следующие ориентировочные мероприятия:

а) *мероприятие 7 b) (реабилитация и/или восстановление)*. Электронная дискуссия в Европейской сети исследований тропических лесов (ЕСИТЛ) по вопросам реабилитации пострадавших земель в районах Африки южнее Сахары^{15/} с акцентом на засушливых землях;

б) *мероприятие 7 d) (продуктивные системы)*:

і) устойчивое использование: разработка практических принципов, оперативных руководящих указаний и соответствующих инструментов (см.

^{11/} <http://www.gbf.ch/>

^{12/} <http://www.iucn.org/themes/cem/initiatives/arid/index.htm>

^{13/} <http://www.iucn.org/themes/cem/work/restoration/rest.htm>

^{14/} <http://www.iucn.org/themes/wetlands/>

^{15/} <http://www.etfrn.org/etfrn/workshop/degradedlands/index.html>

доклад о работе девятого совещания ВОНГТК (UNEP/CBD/COP/7/4), приложение I, рекомендация IX/7);

- ii) доклад о биоразнообразии и экосистемном подходе в сельском хозяйстве, лесоводстве и рыболовстве, материалы сателлитного мероприятия, приуроченного к проведению девятого регулярного совещания Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, 12-13 октября 2002 года (ФАО, 2003 год);
- iii) доклад о добывающих отраслях промышленности в аридных и полуаридных зонах – экологическое планирование и управление природопользованием^{16/} (МСОП);

c) *мероприятие 8 а) (местные организационные структуры и методы коренных и местных общин):*

- i) «Местные общины, справедливость и охрана окружающей среды в Южной Африке: синтез практических знаний и рекомендаций южноафриканского технического семинара»^{17/}, Претория, 26-28 февраля;
- ii) «Использование местных знаний – обмен знаниями общин: инструментарий»^{18/}.

C. *Осуществление программы совместной работы с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием*

58. В поддержку осуществления Программы совместной работы секретариаты Конвенции по борьбе с опустыниванием и Конвенции о биологическом разнообразии общими усилиями организовали параллельное мероприятие во время шестого совещания Конференции Сторон Конвенции по борьбе с опустыниванием. На этом мероприятии Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии совместно с Исполнительным секретарем Конвенции по борьбе с опустыниванием предоставили проект «веб-портала взаимодействия», как было предусмотрено Меморандумом о сотрудничестве между секретариатами.

59. Секретариат Конвенции по борьбе с опустыниванием в сотрудничестве с Институтом Istituto Agronomico per l'Oltremare (IAO) организовал в период с 19 по 30 мая 2003 года во Флоренции (Италия) для Сторон, являющихся азиатскими странами, учебные курсы по разработке предложений для ГЭФ. В рамках Конвенции по борьбе с опустыниванием были или будут проведены и другие совещания, имеющие прямое отношение к программе совместной работы, а именно:

a) совещание Сети тематических программ (СТП) по управлению водными ресурсами в сельском хозяйстве в аридных, полуаридных и засушливых субгумидных районах, Бонн, 5-7 марта 2003 года;

^{16/} Gratzfeld, J. (ed.), 2003. Extractive industries in arid and semi-arid zones - environmental planning and management. Ecosystem Management Series No.1, IUCN

^{17/} Whande, W., Kepe, T. & Murphee, M., (eds.) 2003. Local communities, equity and conservation in southern Africa: a synthesis of lessons learnt and recommendations from a southern African technical workshop. Pretoria, South Africa, 26 to 28 February. Programme for Land and Agrarian Studies, University of the Western Cape, South Africa

^{18/} Oettle, N. & Koelle, B., 2003. Capitalising on local knowledge - community knowledge exchange. A tool kit for the preparation, implementation and evaluation of community-to-community knowledge and learning exchanges. The World Bank.

b) четвертый азиатско-африканский форум по борьбе с опустыниванием по агролесоводству в качестве меры стимулирования охраны почв и восстановления экосистем, Котону, 23-27 июня 2003 года;

c) иехнический семинар по агролесоводству в засушливых экосистемах Латинской Америки и Карибского бассейна (СТП 4), Лима, 24-27 ноября 2003 года; и

d) региональное совещание по вопросам укрепления сотрудничества в области управления земельными ресурсами в Центральной и Восточной Европе, Минск, 15-16 декабря 2003 года.

IV. БИОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗНООБРАЗИЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

60. В пункте 2 решения VI/5 Конференция Сторон предприняла шаги по дальнейшему осуществлению программы работы в области биологического разнообразия сельского хозяйства. В соответствии с этим решением Исполнительный секретарь должен был подготовить и представить на рассмотрение ВОНТТК до седьмого совещания Конференции Сторон следующие доклады:

a) предварительную оценку состояния и тенденций в области биологического разнообразия сельского хозяйства (в сотрудничестве с ФАО и ОЭ); и

b) анализ практических знаний, приобретенных в ходе тематических исследований (в сотрудничестве с ФАО, Всемирной торговой организацией (ВТО), Сторонами и другими соответствующими организациями).

61. Кроме того, Конференция Сторон на своем седьмом совещании должна рассмотреть рекомендации ВОНТТК по созданию потенциала и политике (решение VI/5, приложение I, таблица 2).

62. В том же решении Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю, среди прочего:

a) подготовить проект формы представления тематического доклада о биоразнообразии сельского хозяйства и представить доклад Конференции Сторон на ее седьмом совещании (пункт 5); и

b) провести дальнейшее изучение последствий либерализации торговли для биоразнообразия сельского хозяйства (пункт 17).

63. Кроме того, Конференция Сторон, среди прочего:

a) предложила Сторонам, Правительствам других стран и соответствующим организациям представить тематические исследования, отражающие их опыт включения тематики биоразнообразия сельского хозяйства в свои планы, программы и стратегии для распространения данного опыта через механизм посредничества (пункт 3);

b) приняла и постановила периодически пересматривать План действий для осуществления Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию опылителей (пункт 8);

c) постановила учредить Международную инициативу по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы (пункт 13);

d) учредила Специальную группу технических экспертов по потенциальным последствиям применения генетических технологий, ограничивающих использование, для мелких фермеров, коренных и местных общин и прав фермеров, которая должна была представить свой доклад Специальной рабочей группе открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии и ВОНТТК до седьмого совещания Конференции Сторон (пункт 21); и

e) предложила Международному союзу защиты новых сортов растений (МСЗНСР), Межправительственному комитету по вопросам прав интеллектуальной собственности и генетических ресурсов, традиционных знаний и фольклора Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) и другим соответствующим организациям изучить в связи с проводимой ими работой конкретные последствия применения генетических технологий, ограничивающих использование, для прав интеллектуальной собственности и, в частности, в отношении коренных и местных общин (пункт 24).

64. В своем решении VI/6 Конференция Сторон призвала Стороны и Правительства других стран в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства (пункт 3), а также поручила Исполнительному секретарю развивать сотрудничество с секретариатом Комиссии по генетическим ресурсам для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства, выступающей в качестве Временного комитета этого Международного договора (пункт 5).

***A. Шаги по дальнейшему осуществлению программы работы
Исполнительным секретарем и организациями-партнерами***

65. Исполнительный секретарь и главные учреждения-партнеры (включая ФАО, Оценку экосистем на пороге тысячелетия, Международный институт генетических ресурсов растений (МИГРР), Организацию экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и ЮНЕП-ВЦМООС) приступили к реализации совместных договоренностей по исполнению программы работы. Как следует из предварительных обсуждений, существует необходимость проведения обзора намеченных крайних сроков и этапов с учетом: i) организационных потенциалов партнеров; ii) сроков представления третьих национальных докладов к восьмому совещанию Конференции Сторон; и iii) рекомендаций предлагаемой многолетней программы работы на период до 2010 года, определяющих сроки проведения углубленного обзора программы работы в области биоразнообразия сельского хозяйства на девятом совещании Конференции Сторон.

66. По рекомендации сотрудничающих партнеров предлагается продлить срок подготовки итогового доклада о Всемирной оценке биологического разнообразия сельского хозяйства и соответствующие этапы на два года. Аналогичное предложение – продлить сроки проведения комплексного анализа практических знаний в соответствии с третьим национальным докладом – сделано и в отношении обобщения и анализа имеющихся данных, информации и тематических исследований, связанных с четырьмя программными элементами (см. решение VI/5, пункт 2 и приложение I).

Программный элемент 1 – Оценки

67. *Комплексная оценка состояния и тенденций в области биологического разнообразия сельского хозяйства.* ФАО согласилась провести значительную работу в поддержку данной оценки. Общая оценка будет складываться из оценок в форме докладов «Состояние генетических ресурсов растений мира» (второй доклад) и «Генетические ресурсы животных» (первый доклад). Оценка экосистем на пороге тысячелетия, которая, как ожидается, опубликует свои первые оценочные доклады в начале 2004 года, согласилась уделить особое внимание взаимосвязям и

/...

компромиссам, связанным с рациональным использованием различных экосистемных функций биоразнообразия сельского хозяйства, и распространять результаты других текущих мероприятий по оценке биоразнообразия сельского хозяйства. Оценка экосистем на пороге тысячелетия при консультациях с секретариатом разработала конкретные конспективные планы для глав, посвященных вопросам сельского хозяйства и биоразнообразия.

68. *Состояние традиционных всемирных знаний о биоразнообразии (статья 8 j)*). Было подготовлено исследование состояния и тенденций в области знаний, нововведений и практики коренных и местных общин (приложение I к решению VI/10), включающее в себя, среди прочего, информацию, связанную с традиционными знаниями и биологическим разнообразием сельского хозяйства. Резюме итогового доклада было представлено на третьем совещании Специальной рабочей группе открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии (UNEP/CBD/WG8J/3/4). Итоговый доклад представляет собой глобальный (сводный) доклад (UNEP/CBD/WG8J/INF/1), в основу которого положены региональные доклады (UNEP/CBD/WG8J/INF/3-10).

Программный элемент 2 – Адаптивное управление

69. В настоящее время проводится сбор результатов тематических исследований посредством текущих инициатив, таких как те, о которых было доложено в рамках вышеупомянутых оценок.

Программный элемент 3 – Создание потенциала

70. Правительство Германии, действуя через Германское агентство технического сотрудничества (ГАТС), совместно с ФАО, секретариатами КБО и КБР, МИГРР, Постоянным межгосударственным комитетом по борьбе с засухой в Сахеле (СИЛСС) и рядом стран-партнеров организовало проведение в период с 15 по 19 декабря 2003 года в Бамако субрегионального семинара на тему «Биологическое разнообразие сельского хозяйства в Западной Африке» с целью выработки общей концепции роли биологического разнообразия сельского хозяйства и борьбы с нищетой на национальном уровне.

71. ГАТС также провело в мае 2003 года в Мапуту семинар СЮАР по вопросам управления генетическими ресурсами животных (ГРЖ) (см. <http://www.gtz.de/agrobiodiv>). Рассмотрение данного вопроса подтвердило острую потребность в политике и законодательстве, а также явное отсутствие потенциала для управления генетическими ресурсами животных (см. также пункт 81 ниже).

Программный элемент 4 – Включение

72. На сегодняшний день не представлено ни одного тематического исследования с изложением опыта включения вопросов биологического разнообразия сельского хозяйства в планы, программы и стратегии (см. также решение VI/5, пункт 3).

Проект формы представления тематического доклада (пункт 5, решение VI/5)

73. В соответствии с пунктом 5 решения VI/5 Исполнительный секретарь завершил разработку формы представления тематического доклада о биоразнообразии сельского хозяйства, который должен быть включен в третий национальный доклад, с учетом замечаний по обзору, высказанных Бюро ВОНТТК, координационными центрами ВОНТТК (в том числе во время параллельного мероприятия в рамках восьмого совещания ВОНТТК), а также Сторонами, Правительствами других стран и другими организациями.

В. Международная инициатива по сохранению и устойчивому использованию опылителей (МИСУИО)

74. В целях поддержки МИСУИО ФАО разработала проектное предложение по сохранению и устойчивому использованию опылителей для рассмотрения секретариатом Глобального экологического фонда (ГЭФ)^{19/}.

75. Ниже перечисляются другие инициативы, иллюстрирующие мероприятия международного, регионального и национального уровней в рамках МИСУИО:

а) Африканская инициатива по сохранению и устойчивому использованию опылителей (АИСУИО), совместно возглавляемая Международным координационным центром по окружающей среде (МКЦОС), Институтом исследований в области защиты растений Совета сельскохозяйственных исследований (ИИЗР ССИ) ЮАР и Международный центр физиологии насекомых и экологии (МЦФНЭ). Данная инициатива была торжественно открыта в феврале 2002 года. В первом триместре 2003 года АИСУИО подготовила проект Плана действий по проведению своих будущих ключевых мероприятий;

б) международный семинар, проведенный в период с 27 по 29 мая 2003 года в ЮАР с целью разработки руководства для директивных органов по сохранению и устойчивому использованию опылителей;

в) Бразильская инициатива по сохранению и устойчивому использованию опылителей при поддержке ФАО и других учреждений в период с 27 по 30 октября 2003 года провела в Сан-Паулу совещание^{20/}, на котором, в частности, обсуждалась Декларация Сан-Паулу об опылителях «плюс 5» в поддержку региональных инициатив по сохранению и устойчивому использованию опылителей. Участники совещания также обсудили стандартизированные методики, сокращение популяций опылителей и методы рационального использования.

76. ФАО опубликовала доклад о биоразнообразии и экосистемном подходе в сельском хозяйстве, лесоводстве и рыболовстве, материалы сателлитного мероприятия, приуроченного к проведению девятого регулярного совещания Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства 12-13 октября 2002 года (ФАО, 2003 год), где были наглядно представлены тематические исследования важности рационального использования опылителей и управляемого опыления в Гималайском регионе^{21/}.

77. Среди тематических исследований по вопросам биоразнообразия сельского хозяйства, помещенных на веб-сайте Конвенции, имеются такие, которые имеют отношение к Международной инициативе по сохранению и устойчивому использованию опылителей (<http://www.biodiv.org/doc/case-studies/default.aspx>).

^{19/} Предлагаемый проект получил название: «Сохранение опылителей и управление ими для устойчивого ведения сельского хозяйства посредством экосистемного подхода». Целью проекта в плане развития является сохранение и устойчивое использование опылителей, а также управление ими. Проект ставит три главные задачи: 1) разработка и реализация инструментов, методик, стратегий и передовых методов управления для сохранения и устойчивого использования опылителей; 2) создание местных, национальных, региональных и глобальных потенциалов для создания условий для разработки, планирования и осуществления вмешательств для смягчения последствий сокращения популяций опылителей, а также для утверждения методов устойчивого управления опылителями; и 3) поощрение координации и интеграции деятельности, связанной с сохранением и устойчивым использованием опылителей на международном уровне для улучшения глобального взаимодействия. Проект будет осуществляться ФАО совместно со следующими странами-партнерами: Гана, Кения, ЮАР, Китай, Индия, Непал и Пакистан (<http://www.gefonline.org/projectDetails.cfm?projID=2123>).

^{20/} <http://eco.ib.usp.br/beelab/workshop/presentation.htm>

^{21/} <http://www.fao.org/DOCREP/005/Y4586E/Y4586E00.HTM>

C. Международная инициатива по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почв

78. Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) провела в период с 25 по 28 марта 2003 года в Риме Совещание экспертов по эрозии почв и индикатором биоразнообразия почв (<http://www.oecd.org>).

79. ФАО создала портал по вопросам биоразнообразия почв «Сохранение и рациональное использование биоразнообразия почв и его роль в устойчивом ведении сельского хозяйства»^{22/}, предоставляющий свежую информацию по данной Инициативе. В докладе ФАО, упомянутом в пункте 76 выше, также имеется специальная глава, посвященная рациональному использованию биоразнообразия почв в целях устойчивого и продуктивного ведения сельского хозяйства^{23/}.

80. Среди тематических исследований по вопросам биоразнообразия сельского хозяйства, помещенных на веб-сайте Конвенции, имеются такие, которые имеют отношение к Международной инициативе по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почв (<http://www.biodiv.org/doc/case-studies/default.aspx>).

D. Генетические ресурсы животных (ГРЖ)

81. ГАТС совместно с Сообществом южно-африканского развития (СЮАР), ФАО и Техническим центром сельского хозяйства и сельского сотрудничества провело в период с 7 по 11 мая 2001 года в Мбабане, Свазиленд, международный семинар на тему «Управление генетическими ресурсами животных на уровне общин». В 2003 году ФАО опубликовала материалы этого семинара. В настоящее время ГАТС планирует провести серию дальнейших учебных семинаров для рассмотрения насущной необходимости создания потенциала в расчете на законодательство о ГРЖ (см. выше, пункт 71).

82. У подразделения ФАО по вопросам производства и здоровья животных есть свой информационный портал по генетическим ресурсам животных (<http://www.fao.org/ag/againfo/programmes/en/A5.html>).

E. Либерализация торговли и биоразнообразии сельского хозяйства

83. В соответствии с пунктом 17 решения VI/5 Исполнительный секретарь представляет два информационных документа: i) исследование «Национальные меры поддержки и их стимулирующее воздействие на сохранение и устойчивое использование биологического разнообразия» (UNEP/CBD/COP/7/INF/14) и ii) исследование «Воздействие либерализации торговли на биологическое разнообразие сельского хозяйства – синтез методик оценки» (UNEP/CBD/COP/7/INF/15).

F. Воздействие применения генетических технологий, ограничивающих использование, на мелких фермеров, коренные и местные общины и права фермеров

84. Исполнительный секретарь созвал совещание Специальной группы технических экспертов по потенциальному воздействию генетических технологий, ограничивающих использование

^{22/} <http://www.fao.org/ag/agl/agll/soilbiod/initiative.stm>

^{23/} <http://www.fao.org/DOCREP/005/Y4586E/Y4586E00.HTM>

(ГТОИ), на мелких фермеров, коренные и местные общины и права фермеров, которое было проведено в Монреале в период с 19 по 21 февраля 2003 года. Итоговый доклад о работе совещания был представлен на девятом совещании ВОНТТК в качестве информационного документа (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/6). ВОНТТК принял доклад к сведению и предложил (рекомендация IX/3), чтобы Конференция Сторон рекомендовала повторно представить этот доклад ВОНТТК на его десятом совещании. Тот же самый доклад будет представлен на третьем совещании Специальной межсессионной рабочей группе открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии, которое пройдет в Монреале в период с 8 по 12 декабря 2003 года (UNEP/CBD/WG8J/3/INF/2).

85. 11 апреля 2003 года Международный союз защиты новых сортов растений (МСЗНСР) представил Исполнительному секретарю принятый Советом МСЗНСР меморандум с изложением своей позиции в отношении решения VI/5 Конференции Сторон о потенциальном воздействии ГТОИ. Документ был передан Специальной группе технических экспертов для использования в ее работе.

86. Во исполнение данного ей поручения ФАО подготовила доклад о потенциальном воздействии ГТОИ на биоразнообразии сельского хозяйства и системы сельскохозяйственного производства.

G. *Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продуктов питания и ведения сельского хозяйства*

87. В соответствии с поручениями, данными Конференцией Сторон секретариату, Исполнительный секретарь проводит обсуждения проекта меморандума о сотрудничестве с секретариатом Комиссии, выступающей в роли Временного комитета этого Международного договора.

88. По состоянию на 19 ноября 2003 года Международный договор подписали 97 государств и Европейское Сообщество, а 33 государства ратифицировали его или присоединились к нему.
